



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年12月4日

州長 CUOMO 宣佈達成協定以避免 MAID OF THE MIST 遭遇停運

觀光船營運商將投資 3200 萬美元以保留標誌性的觀光船旅遊項目

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈達成協定，以避免 Maid of the Mist（霧中少女）觀光船遭遇停運。由州長牽頭的多邊協定可幫助 Maid of the Mist 繼續在 Niagara 大峽谷營運，並為 Niagara Falls 州立公園帶來更豐厚的收益。該協定還可提升公園遊客的乘船觀光體驗，同時確保紐約州的重要旅遊景點在未來的數十年裡仍保持對遊客的巨大吸引力。

位於紐約州 Niagara Falls 的家族企業 Maid of the Mist Corp.計畫向 Schoellkopf 電站舊址投資 3200 萬美元，以使之適合於其觀光船的冬季存放和保養，並為公眾使用和休閒活動提供樂趣。完工之後，紐約州公園、康樂設施及古蹟保存辦公室將擁有改善後的設施。

「Maid of the Mist 旅遊線路鄰近世界著名的 Niagara Falls 瀑布和 Niagara 河谷，是紐約州西部的標誌性旅遊景點，」州長 Cuomo 說。「紐約州與 Maid of the Mist 已達成在瀑布的紐約州側設立冬季存船區的協定，這將會確保這家紐約州西部的公司繼續為該地區的旅遊業和經濟帶來巨大的價值，包括增加州立公園的收益。同時，該協定可促進資產改良，從而提升戶外休閒景點對公眾的吸引力和娛樂性，令 Niagara Falls 州立公園、該地區及紐約州皆成為該多方協定的受益者和大贏家。」

紐約州公園、康樂設施及古蹟保存辦公室（紐約州公園辦公室）已與紐約電力局(NYPA)和 Maid of the Mist Corp.達成了諒解備忘錄(MOU)，容許船隻營運商利用位於 Cataract 市，距離瀑布僅幾分鐘路程的 Schoellkopf 場地。該新場地將會取代位於 Ontario 中 Horseshoe Falls 基地附近的目前冬季存船地點，由於該省在本年初決定將瀑布加拿大側的觀光船營運權授予一家加州公司，因此 Maid of the Mist 從 2014 年開始將無法再租賃目前的地點。

依據 MOU 的條款，Maid of the Mist 將增加其向紐約州公園辦公室支付的許可費，預計會在修訂合同中剩餘的 30 年裡總計支付 1.05 億美元。這 1.05 億美元較 2002 年首次批准合同時預計的該 30 年期間的收入高了三倍。對於 2014 年，Maid of the Mist 將向紐約州公園辦公室支付最低 220 萬美元的保證許可費，這較目前的年度許可費高出近 50%。該公司在 2011 年向紐約州公園辦公室支付的許可費為 147 萬美元。

Chinese

在 Schoellkopf 舊址上的建造項目包括：

- 兩個平臺，其中一個是下部船隻存放區，用作冬季停放兩艘 Maid of the Mist 船隻的幹船塢及浮動船塢存放區，另一個是上部保養區，用作作業船和保養工房的冬季存放區；
- 一部新電梯，位於 Schoellkopf 工廠的現有電梯井內，用於兩個平臺間的運輸；
- 一架垂直船用吊車，用於將各艘觀光船吊入和吊出水面；
- 改進透過新存放區通向現有徒步游徑的通道；
- 評估在氣候溫和的季節將下部船隻存放平臺用作公共觀光甲板的可行性；及
- 評估在未來沿 Schoellkopf 廠房舊址的基牆打造攀岩和索降項目的可能性。

「透過與 Maid of the Mist Corp.達成在瀑布的紐約州側新建冬季存放區的協定，可確保該條觀光船旅遊線路繼續營運，而這個長久以來對於紐約州西部至關重要的景點可為紐約州公園辦公室，包括我們的公園帶來數百萬美元的收入，」紐約州公園辦公室主管 Rose Harvey 說。「多年來，Maid of the Mist 一直是紐約州西部和紐約州親密而友好的合作夥伴，而這種關係將在多邊協定下長久延續，其中包括透過位於 Niagara Falls 市的 Schoellkopf 設施來拓展公共休閒娛樂功能。」

「紐約電力局非常高興能夠藉助我們與紐約州公園辦公室的精誠合作，確保 Maid of the Mist 能夠繼續在未來成功地營運，並將 Schoellkopf 舊址改造成觀光船的冬季存放和保養區，」NYPA 總裁兼執行長 Gil C. Quiniones 說。「由於 Niagara 河下游附近適合用作船隻存放區的場地十分缺乏，因此威脅到 Maid of the Mist 的繼續營運，而正得益於州長 Cuomo 的英明領導，針對 Schoellkopf 舊址的協定得以達成。接下來將進行環境審核並獲得必要的許可，然後即可開工建設新的冬季存放區。」

「我想要感謝州長 Cuomo 及其政府對 Maid of the Mist 的繼續營運所給予的巨大支援，」Maid of the Mist Corp.總裁 Christopher M. Glynn 說。「我們的家族自 1971 年以來便一直從事這項業務，而我們致力於將 Niagara Falls 的雄偉與壯觀帶給全世界數百萬遊客的熱情始終絲毫未減。憑藉我們與紐約州公園辦公室和紐約電力局達成的該協定，我們將能夠繼續在未來數年繼續營運這條無以倫比的觀光船旅遊線路，同時為紐約州西部的民眾帶去更多的福利。」

「我讚賞州長 Cuomo 在達成該協定中所展現出的卓越領導才華，從而確保 Maid of the Mist，這條舉世聞名的紐約州西部旅遊線路繼續在未來數年吸引世界各地的遊客，」參議員 George D. Maziarz 說。「我非常高興能夠與這家本地公司達成協定，以確保其極具吸引力的瀑布觀光船能夠繼續營運，同時實現資產改良並拓展休閒娛樂商機，為我們的社區造福。每個人皆是受益者。」

各方達成的諒解備忘錄預計會修訂曾由紐約州公園辦公室授予 Maid of the Mist Corp.在 Niagara Falls 州立公園營運其觀光船的 2002 年許可。2002 年協定中預期每五年審核和調整該許可一次。在 Maid 的許可期限結束時，紐約州公園辦公室將發佈方案徵求書以延續觀光船和相關服務。

除增加付款之外，Maid of the Mist 還將採取步驟來提升公園遊客的乘船觀光體驗，包括提供網上購票、改善衛生間、開發智慧手機應用程式，及審核流程以縮短遊客等待乘船觀光的時間。Schoellkopf 場地將由紐約州公園辦公室依據與電力局簽署的協定加以營運和維護。NYPA 擁有位於聯邦所許可的電力局 Niagara 電力專案界域內的場地。

電力局將會依據 2007 年所簽發的 Niagara 專案的營運許可證，尋求聯邦能源監管委員會(FERC)對 Schoellkopf 場地指定使用的授權。

NYPA 將會依據《New York State Environmental Quality Review Act》中對所規劃之資產改良的規定，尋求獲得主導機構身份以進行分析。Maid of the Mist Corp. 將負責雇請任何必要的顧問來支援評估結果。另外，它還將負責支援與 FERC、美國陸軍工程兵、紐約州環保部及紐約州州務院等機關進行的審核相關的分析。

資產改良將遵從《Americans with Disabilities Act》(ADA)。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418